



GUIDE UNIQUE À CONSERVER !

Avec ce numéro du *Stéphanois*, vous trouverez un exemplaire du guide Unicité. Outre l'offre municipale de loisirs et de restauration scolaire, il rassemble toutes les fiches utiles à vos différentes inscriptions.

LE CHÂTEAU EN FÊTE

Samedi 25 juin c'est la fête au parc Gracchus-Babeuf ! Nombreuses animations à partir de midi et concert de clôture à 17 h 30. **p. 2**

L'ÉTÉ, ÇA BOUGE !

Qui a dit que tout s'arrêtait durant l'été ? Seniors, ados et enfants ont un programme d'activités riche et varié. **p. 3**

Le Stéphanois

Saint-Étienne-du-Rouvray



Bimensuel municipal d'informations locales

du 9 au 23 juin 2011 - n° 126

Ce 9 juin marque le lancement d'Unicité, à la fois guichet unique, nouvelle tarification solidaire et guide pratique qui recense les activités municipales et permet de procéder aux inscriptions. **P 9 à 12**

Unicité

À la fête

Rendez-vous au Château

Plus d'un millier de personnes sont attendues sur les pelouses du parc Gracchus-Babeuf, samedi 25 juin. La Fête au château est à la fois une initiative festive et conviviale et une vitrine pour tous les acteurs de terrain.

Ils sont nombreux à attendre cette nouvelle édition de La Fête au château prévue samedi 25 juin, une semaine avant les grandes vacances. Les premiers rendez-vous ont conforté les organisateurs dans la pertinence de créer un événement festif au cœur du quartier, sur les pelouses du parc Gracchus-Babeuf, fréquentées comme jamais.

Malika fait partie de ceux qui apprécient ce moment : « J'ai hâte de revoir cette effervescence, ce plaisir d'être ensemble. Ce jour-là, mon quartier est vivant et heureux, ça fait du bien. » « C'est vrai que le bilan de La Fête au château 2010 s'est révélé positif, malgré une fin malheureuse mais qui ne reflétait pas du tout l'ambiance de la journée. Il s'agit d'une vitrine et de la valorisation de tout ce qui existe sur le territoire », insiste Samuel Dutier, directeur du centre socioculturel Jean-Prévoist.

Afin d'éviter les débordements – initiés par une poignée d'individus – une équipe de médiateurs, constituée d'une dizaine d'animateurs et d'une dizaine de jeunes du Château Blanc, sera présente toute la journée. « Il nous semblait essentiel d'impliquer des jeunes, qu'ils contribuent eux aussi au bon déroulement de la journée. Là, ils seront responsabilisés et valorisés », estime Bénito Lopy, responsable du secteur

jeunesse à Jean-Prévoist. Pour ce premier samedi de l'été, le parc va donc se couvrir une nouvelle fois de petites toiles blanches disséminées sur les pelouses, permettant aux participants, services municipaux ou associations de présenter au public leurs activités. Chacun a imaginé jeux, initiations, questionnaires, rallyes... pour inciter les visiteurs à venir à leur rencontre et enga-

ger la discussion. Sur la scène, les enfants fréquentant les Animalins auront à cœur de présenter de petits spectacles à leur famille.

« UNE VITRINE POUR CHACUN »

La fête va également permettre à une nouvelle association locale de se faire connaître. La Passerelle, présidée par

Abderrahim Benkacem, rassemble des personnalités du monde de l'enseignement qui souhaitent s'impliquer dans le soutien scolaire aux collégiens et lycéens, mais aussi dans l'organisation de cours de langues et dans l'accompagnement social et professionnel.

Cette journée s'achèvera en musique avec un concert prévu à 17 h 30. Sur scène :

le groupe caennais Kalma avec un répertoire mélangé, mêlant tout à la fois le rock, le reggae, le raï... Leur credo, respect et tolérance. ♦

■ LA FÊTE AU CHÂTEAU

• Samedi 25 juin
de 12 heures à 18 h 30,
parc Gracchus-Babeuf.



Dès midi, les habitants se retrouvent pour un joyeux moment au parc.

À mon avis

S'épanouir et se rencontrer



L'accès aux vacances pour tous, aux loisirs et à la culture est un droit universel qui est reconnu et doit permettre à chacun d'accéder à des activités de qualité, qui favorisent l'épanouissement individuel et les rencontres sociales. Unicité, le guichet unique et la tarification solidaire, qui se mettent en place dès maintenant, ne visent qu'un seul objectif : élargir le cercle de ceux qui souhaitent pratiquer une activité de loisirs et ce, en améliorant leur accessibilité par un travail sur l'accueil, le traitement et les nouvelles conditions tarifaires proposées désormais. Dans ce domaine, la Ville veut faire plus et mieux, pour offrir à chacun une large palette qui réponde au mieux aux besoins du plus grand nombre de Stéphanais, petits et grands.

Hubert Wulfranc, maire, conseiller général

Un bel été à tout âge

Traditionnellement, la Ville réserve un programme d'activités riche pour les enfants durant l'été. Mais, les adolescents et les seniors ont aussi droit à une attention particulière. Pour tous, il est temps de s'inscrire !

Ados : prendre l'air

Les centres socioculturels ont mitonné trois propositions de séjours à destination des 14/17 ans. Alexandra Mestre, 16 ans, fait partie de ceux qui comptent bien être d'un voyage : « L'an dernier, c'était vraiment

super, nous avons fait beaucoup de sorties, d'activités, ça bougeait vraiment bien ! Je suis restée en contact avec la plupart des personnes de mon groupe. »

Le premier départ est prévu le 5 juillet. Son originalité est de faire grimper sur un vélo une douzaine de jeunes répartis en trois équipes, pour un tour



Ateliers manuels ou sorties, l'été s'anime pour les retraités.

des côtes normandes d'Étretat à Saint-Malo. 60 km en moyenne seront à couvrir quotidiennement, chaque étape sera agrémentée de rallyes, jeux de pistes et autres défis. Les inscrits qui ne posséderaient pas un bon vélo de route pourront s'en faire prêter un. Une à deux séances d'entraînement pourraient être proposées avant le grand départ.

À ceux qui craindraient l'effort physique, un séjour culturel aux Francofolies de La Rochelle est organisé à partir du 9 juillet. Au programme : concerts, visites et plage. Troisième offre d'un tout autre genre : une semaine nature en suisse normande avec canoë-kayak, parapente, escalade...

En dehors de ces trois séjours, le dispositif Horizons offrira cet été encore un très large choix d'activités proposées par les structures jeunesse, les centres socioculturels, le service des sports et les associations ASMCB et ACSH.

■ RÉSERVATIONS

• Trois séjours d'une semaine organisés en juillet pour les 14/17 ans. Inscriptions dans les centres socioculturels. Horizons 11/25 ans, renseignements au 02 32 95 83 83.

Seniors : un calendrier d'activités

Chaque année, des retraités valides font part de leur ennui durant la période estivale. Les activités socioculturelles, sportives et associatives marquent alors une pause et les proches, amis et enfants, s'absentent. Pour remédier à cette situation, la Ville a mis sur pied cet été un programme de loisirs. « Ce sont avant tout des temps de rencontres conviviaux, précise Géraldine Bretteville, responsable du service vie sociale des seniors. Le programme se décline sur deux quinzaines, une en juillet et une en août, avec à la fois des ateliers manuels : sculpture sur bois avec des stages de 3 jours, céramique, origami ; des sorties à la mer, à la maison des forêts ou à la ferme avec des enfants ; un atelier découverte multimedia ou encore des goûters pendant lesquels la bibliothèque et la ludothèque s'invitent. »

Ce programme loisirs seniors ne constitue néanmoins pas la première action municipale à destination des aînés. Depuis 2009 déjà, chaque été un séjour vacances est organisé. Par ailleurs, le Mobilo'bus, le moyen de transport destiné aux

personnes à mobilité réduite, continue de circuler. De même, les deux foyers restaurants servent des repas tous les midis de juillet et d'août. Enfin, les bibliothèques, gratuites pour les Stéphanois, la piscine ou encore la maison des forêts sont des lieux où il fait toujours bon se rendre.

■ RÉSERVATIONS

• Auprès du service vie sociale des seniors à partir du 14 juin au 02 32 95 93 58. La plupart des ateliers coûtent 3 € la séance, les sorties 5 €, sauf une 15 €, mais certaines offres sont gratuites.

Enfants : il n'est pas trop tard

Les familles qui souhaitent inscrire leurs enfants en centre de loisirs ou en courts séjours peuvent encore le faire en fonction des places disponibles. Ne pas hésiter à se renseigner. Attention, cette année il est impératif d'être inscrit en centre de loisirs au moins quinze jours avant de s'y rendre. ♦

■ RÉSERVATIONS

• Service enfance au 02 32 95 83 83.



Au choix pour les 14/17 ans, trois séjours d'une semaine.

C'est Broadway à Picasso

Le collège Pablo-Picasso monte chaque année une comédie musicale avec des élèves de 5^e. Un projet qui mêle chanson, danse mais aussi écriture, musique, anglais et travail en commun. Représentation le 16 juin.

À Pablo-Picasso, les collégiens sont des artistes. Le 16 juin, toute une classe fera revivre *Grease* et ses deux héros, Sandy et Dany, incarnés au cinéma par Olivia Newton-John et John Travolta. Depuis trois ans, la classe de 5^e de Dorothee Grober, professeur d'anglais, monte une comédie musicale. « *Cela fait partie de la vie de l'établissement, assure Alexia Mahdidi, professeur de français. Comme en sport il y a le séjour de ski, nous faisons grammaire, anglais et Broadway.* »

« *Le plus difficile, c'est de se rappeler tous les pas* », soupire Chloé à la répétition générale de mai. Pour Anais, ce sont les textes qu'elle a du mal à mémoriser. Pas facile pour les apprentis comédiens de penser à occuper la scène, à rester tourné vers le public. « *Chantez avec énergie, il faut qu'on vous entende, mais sans brailler* », indique le professeur de musique, François Pognon, qui supervise la répétition. « *On est exigeants, il faut que cela ressemble à un vrai spectacle* », explique Dorothee Grober.

– « *On s'habille en quoi, là ?* » interroge un élève. – « *Tu dois le savoir* », tranche Alexia Mahdidi. « *On leur parle comme à des adultes, de toute façon sur scène ils devront se débrouiller, glisse-t-elle. À eux de se repérer, de s'entraider.* »

“ **APPRENDRE À TRAVAILLER ENSEMBLE** ”

Danseur, accessoiriste ou chanteur, tous les élèves participent. La comédie musicale est un des fils de leur année



La classe de 5^e rejoue avec application la comédie musicale «Grease».

scolaire : chanter, écrire les textes, organiser le découpage des scènes, discuter du sens du texte, de l'Amérique des années 1960, apprendre à se déplacer... Ce dernier point a fait l'objet d'un travail en sport, avant même de commencer à danser avec la chorégraphe Vanessa Leprince. La classe s'est également rendue au Rive Gauche voir des spectacles, découvrir les métiers du théâtre et rencontrer des chorégraphes. De semaine en semaine, peu à peu le collectif s'est constitué, garçons et filles ont réussi à travailler ensemble, chacun a appris à aider le partenaire même si ce n'est

pas un copain. « *Des enfants se révèlent, osent prendre la parole, ils sont moins passifs, il y a peu à peu de la solidarité, de l'écoute* », apprécie Dorothee Grober qui fut danseuse avant de devenir enseignante.

L'investissement est aussi très important évidemment, chez les enseignants porteurs du projet. « *Si on n'avait pas cela, la présence de certains enfants au collège serait en jeu*, estime Alexia Mahdidi. *En plus des cours, il faut les intéresser de façon différente pour bien travailler. Cela nous amuse, eux et nous.* » « *C'est le truc qui donne en-*

vie de venir travailler », dit simplement Dorothee Grober.

Pas de spectacle sans représentation publique, les 24 élèves de Picasso ont présenté *Grease* dans les collèges voisins, Fontenelle et Boieldieu, et le **16 juin**, ils seront sur la scène de la salle festive, pour une double représentation : à 14 heures devant les élèves du collège, à **19 heures** devant les parents et tous ceux qui veulent voir leur travail. ♦

Comment dit-on ouvrier au féminin ?

Une pièce, L'ouvrière inconnue, ouvrira le prochain café-débat consacré aux droits des femmes dans le monde du travail. De prochaines rencontres sont prévues en septembre.

« **O**n allume bien une flamme en l'honneur du soldat inconnu...

Pourquoi jamais rien pour la « chair à usine » ? Pourquoi pas un monument à l'ouvrier inconnu ? Et puisqu'en majorité c'étaient des femmes, est-ce qu'on ne pourrait pas se fendre d'un monument à l'ouvrière inconnue ? » Ce monument, Olivier Gosse l'a écrit. *L'ouvrière inconnue* raconte la condition ouvrière dans l'industrie textile qui a fait travailler des générations de femmes dans la région. « C'est un spectacle de proximité, un

monologue féminin avec en appui du jeu, quelques outils, et l'exposition consacrée à *La Foudre, l'usine de Petit-Quevilly, qui a inspiré la pièce* », précise l'auteur.

Déjà montrée dans différentes villes et collèges, elle tient cette fois le haut de l'affiche du dernier café-débat de la saison, consacré aux droits des femmes, le 23 juin. Pour coller un peu plus à la mémoire stéphanaise, Olivier Gosse l'a adaptée pour la circonstance en évoquant *La Cotonnaire*, l'ancienne usine textile de la commune.

Après une pause estivale, de nouveaux cafés-débats suivront dès septembre. Le collectif qui les anime rassemble plusieurs services municipaux, le centre d'information sur le droit des femmes (CIDFF), l'antenne sociale Caf de Saint-Étienne-du-Rouvray, la CSF, l'Aspic, le Planning familial. Leur projet est d'avoir une action régulière pour promouvoir les droits des femmes et favoriser leur émancipation.

« *La journée des femmes, c'est trop court, trop "plaqué" ce doit être une question toute l'année*, explique Violaine Herpin, du service de développement

social. *Nous organisons un rendez-vous mensuel autour des femmes, soit un café-débat, soit une animation de type théâtre-forum, avec bien sûr un temps fort le 8 mars.* » Plusieurs autres actions s'adressent aux femmes : l'atelier « donnons vie à nos envies » animé par le CIDFF accompagne les femmes dans un projet professionnel ; le « Temps du jeudi » est un rendez-vous hebdomadaire de discussion et de visite des structures institutionnelles, culturelles, associatives ; « Femmes citoyennes » travaille sur la valorisation des droits des femmes, « Entre deux rives » cherche à favoriser l'accès à la culture. ♦

■ L'OUVRIÈRE INCONNUE

• Café-débat, jeudi 23 juin à 18 heures, au centre socioculturel Jean-Prévoist. Entrée gratuite, réservations au 02 32 95 83 66. Pour toutes les actions à destination des femmes, renseignements au 02 32 95 17 40.

Thorez-Langevin

Un dimanche à Brassens

Dimanche 19 juin, les abords du centre socioculturel Georges-Brassens vont s'animer toute la journée. Dès 7 heures, la journée démarre avec la foire à tout organisée par la junior association Mix-Cité. Les membres de l'association prennent également en charge le stand restauration. Dès 13 heures, les enfants pourront s'inscrire pour des balades à poney. En début d'après-midi, place au bal guinguette animé par Claude Robert et son orchestre qui feront danser le quartier Thorez. ♦

■ BRASSENS FAIT LA FÊTE

• **Dimanche 19 juin. Renseignements au 02 32 95 17 33.** Les inscriptions à la foire à tout sont ouvertes les mardi et jeudi de 16 h 30 à 19 h 30 au centre.

État civil

MARIAGES Benoît Lavens et Héloïse Leteurre, Yahya Daoudi et Vanessa Magana, El Hassane Safi et Fatima Chberto, Gaëtan Langevin et Stéphanie Fauvel, Hakim Hamdani et Sabrina Tahraoui, Jacques Delamare et Danielle Mauviel.

NAISSANCES Souleyman Arbib, Ilyess Beaunis-Joly, Mohamed Ben Slimane, Nayla Berkane, Alexis Bouffette, Léane Caron, Nina Da Costa, Zacarya Guisse, Ilyas Kesseiri, Zoé Labbé, Leanne Omeregbe, Cloé Pacotte, Ewen Philippe, Marwa Tahri, Nohlan Tom, Wyliams Tom, Bridjette Victoria, Melike Yildirim.

DÉCÈS Bronislaw Lokay, Denise Guyot, Bernard Guenier, Robert Perrin, Philippe Thomas, Marie-Thérèse Lemeunier, Bernard Souillard, José Rodriguez De Macédo.



La main-d'œuvre féminine a toujours été très présente dans l'industrie textile.

En chantier

Assainissement à Maryse-Bastié

La Crea engage des travaux d'assainissement dans les impasses Maurice-Ravel et Claude-Debussy, situées quartier Maryse-Bastié. Ces rues sont régulièrement inondées en cas de fortes pluies, en raison d'un réseau d'assainissement sous-dimensionné. Pendant le chantier qui va durer cinq semaines, la rue Georges-Bizet n'est accessible qu'aux riverains, la circulation est déviée par la rue Adolphe-Pégoud.

Trottoirs et chaussée rue Lazare-Carnot

La Ville poursuit cet été les travaux de rénovation engagés rue Lazare-Carnot. Après l'enfouissement des réseaux mené l'an dernier, les trottoirs, la chaussée et les places de stationnement vont être refaits. Un plateau surélevé va être créé pour sécuriser le carrefour entre les rues Buée, Jamet et Carnot. Les travaux débutent le 20 juin et vont durer jusqu'à début août. La circulation, et donc aussi les lignes de bus 10 et 42, seront déviées par l'avenue Ambroise-Croizat.

Au terminus du métro



À compter du 15 juin et jusqu'au 7 octobre, des travaux auront lieu au terminus « Technopôle » du métro. À l'heure actuelle, la traversée piétonne est située en aval du quai de départ. Cela contraint les conducteurs à attendre que les piétons libèrent l'espace pour démarrer et retarde les départs du métro. Il a donc été décidé pour optimiser les rotations que la traversée se fasse en amont du véhicule. La Crea estime que l'intervention n'engendrera aucune perturbation sur le trafic, les interventions sur la voie se faisant de nuit. ♦

Prévention

Place à la santé

Une nouvelle action santé est lancée mercredi 15 juin au bas de l'avenue Olivier-Goubert. Dans le prolongement des forums santé, des initiatives seront programmées au plus près des habitants.

Un test tout simple et en quelques secondes il est possible de détecter un taux de diabète anormal.



du service municipal de développement social. On parlera équilibre alimentaire et ceux qui le veulent pourront passer un test de diabète, évaluer leur souffle ou leur tension, ou essayer le simulateur d'alcoolémie. »

Un simple test de trente secondes permet souvent de se soigner à temps. La preuve, lors des dernières éditions du forum santé, de nombreux visiteurs ont découvert qu'ils étaient diabétiques. Le stand ambulant de « Place à la santé » ira au fil des mois dans différents quartiers, avec l'objectif de développer l'information et la prévention. ♦

Ne soyez pas surpris si le 15 juin, sur la place située à l'angle de l'avenue Olivier-Goubert et de la rue Léon-Gambetta, on vous propose des jus de fruits à

déguster ou des tests pour vérifier votre état de santé. « C'est une initiative de proximité pour sensibiliser les passants, en prolongement du forum santé d'octobre, explique Pierre Creusé

■ PLACE À LA SANTÉ

• Mercredi 15 juin, de 10 à 16 heures, avenue Olivier-Goubert.

Château Blanc

Jean-Macé, comme au restaurant

En rouge et gris, avec des espaces séparés par des cloisons inox, un mobilier tout neuf, une salle agrandie et plus lumineuse, le nouveau restaurant scolaire de l'école Jean-Macé a de la classe. « C'est comme au restaurant », apprécie une élève. Cette cantine remise à neuf a ouvert en mai, les 130 enfants de l'établissement qui fréquentent la restauration scolaire n'ont plus besoin désormais d'aller jusqu'à l'école Henri-Wallon voisine pour déjeuner. La principale transformation est le passage en self, les enfants se servent eux-mêmes et peuvent choisir entre deux entrées, deux desserts et nouveauté, entre deux plats principaux. C'est pour l'instant un test, qui offre aux

enfants le choix entre viande ou poisson/œuf, mais qui oblige la cuisine centrale à une double production. Il faudra voir

si c'est gérable et généralisable aux autres écoles. ♦



RENDEZ-VOUS

Conseil municipal

La séance du prochain conseil municipal, ouverte à tous, se tiendra **jeudi 23 juin à 18 h 30**, salle des séances de l'hôtel de ville.

La Picardie avec Dynamic' Solo

L'association pour personnes seules a programmé deux sorties en juin : **samedi 18**, Amiens et ses hortillonnages et **dimanche 26**, visite de la réserve naturelle de la baie de Somme, le parc du Marquenterre. **Renseignements au 06 16 14 12 11 ou 06 78 51 77 63** dynamicsolo76@gmail.com

Amélioration de l'habitat

Le centre départemental d'amélioration de l'habitat (CDAH 76) tient des permanences sur les différentes aides le 2^e jeudi du mois à la maison du citoyen et le 4^e jeudi en mairie. Prochain rendez-vous, **jeudi 23 juin de 9 h 30 à 12 heures** en mairie. **Renseignements au 02 32 08 13 21.**

L'école Kergomard s'expose

L'exposition consacrée à l'histoire de l'école Kergomard qui fête ses 130 ans d'existence cette année, est à voir le **25 juin**, lors de la kermesse de l'école, 188 rue de paris.

Concours de pêche

La section concours de l'Amicale des pêcheurs sottévillais informe tous les amateurs de pêche de l'organisation de son tournoi au coup APS2011. **Renseignements dès maintenant au 02 35 62 24 71**

Le Stéphanois

JOURNAL MUNICIPAL D'INFORMATIONS LOCALES

Directeur de la publication : Jérôme Gosselin.
 Directeur de la communication : Bruno Lafosse.
 Réalisation : service municipal d'information et de communication
 Tél. : 02 32 95 83 83 - serviceinformation@ser76.com
 BP 458 - 76 806 Saint-Étienne-du-Rouvray CEDEX.
 Conception : Frédéric Capouillez/service communication.
 Mise en page : Pauline Louard, Aurélie Mailly.
 Rédaction : Nicole Ledroit, Sandrine Gossent, Francine Varin.
 Photographes : Marie-Hélène Labat, Jérôme Lallier, Éric Bénard, Loïc Séron.
 Illustrations : Claire Désiré-Roche.
 Distribution : Claude Allain. Tirage : 15 000 exemplaires.
 Imprimerie : ETC, 02 35 95 06 00.
 Publicité : Médias & publicité, 01 49 46 29 46.

«Déliance du pas-sage» chez les commerçants

Prendre sa retraite marque une étape dans une vie d'adulte. Comment est-elle vécue ? À quoi aspire-t-on lorsque l'on tourne la page du travail ? Les interviews collectées par la compagnie du Cercle de la litote auprès de retraités ont été présentées à Aire de fête, elles sont encore visibles jusqu'au 14 juin chez certains commerçants : Le Petit marché, 14 avenue Olivier-Goubert ; la presse Gambetta, rue Léon-Gambetta ; Chez Momo, rue du Vexin et avenue Ambroise-Croizat ; boulangerie Herman, avenue Ambroise-Croizat ; tabac-loto-presse, espace commercial du Rouvray ; boulangerie Lecomte, espace commercial du Rouvray ; Les cheveux dans le vent, place François-Truffaut, espace commercial Ernest-Renan.

Week-ends à la mer pour un euro

Cet été, la Région renouvelle l'opération « La mer pour un euro » et propose aux Haut-Normands des billets aller/retour à 1 € pour aller se balader à la mer, en train ou en bus Région entre le 2 juillet et le 28 août. Cinq destinations sont proposées : Dieppe, Fécamp, Le Havre, Saint-Valery-en-Caux et Le Tréport, les samedis, dimanches, les week-ends, les jours fériés (14 juillet et 15 août).
 • Plus de renseignements sur www.hautnormandie.fr et réservations les samedis au 0 800 000 001 (gratuit depuis un poste fixe).



Animations à la maison des forêts

• « Photographier en forêt » : atelier pour adultes : dimanche 19 juin de 14 à 17 heures animé par le photographe Édouard Mena. Venir avec son matériel. 4 € la séance (16 € les 5 séances).
 • Le Groupe ornithologique normand (GONm) organise une balade commentée sur les oiseaux nicheurs forestiers, dimanche 26 juin de 9 à 11 heures. Gratuit.

• **Inscriptions conseillées pour ces deux animations au 02 35 52 93 20 (20 personnes maximum). Maison des forêts, chemin des Cateliers. Programme complet sur le site www.la-crea.fr**



PENSEZ-Y

Passeports et cartes d'identité

Pensez à vérifier la validité de vos cartes d'identité et passeports pour vos vacances d'été à l'étranger. Les imprimés vierges sont à retirer aux accueils de la mairie ou de la maison du citoyen où toutes les informations complémentaires vous seront données. À l'approche des congés, les délais s'allongent.

PRATIQUE

Collectes des déchets

Les collectes des déchets ménagers, verts et recyclables de la semaine de la Pentecôte – **du 13 au 17 juin** – sont reportées au lendemain.

Opération propreté

Le service de la voirie procédera à un grand nettoyage les **20 et 21 juin** sur les quartiers de l'Industrie, Maurice-Blot, zone d'activités de l'Étang et aux abords de l'étang, dans le cadre de Ma ville en propre.

Un office notarial

M^e Hélène Dhuivonroux a ouvert en mai son étude notariale à Saint-Étienne-du-Rouvray, au 1 rue Léon-Gambetta. Ses services couvrent les actes de famille, mariage, divorce, succession, la négociation immobilière, la gestion de patrimoine privé et professionnel. L'étude est ouverte du lundi au vendredi et sur rendez-vous le samedi matin. Tél.: 02 35 80 61 14. ♦

Vivre sans alcool

Vie-Libre Rouen gauche et Rouen droite se sont regroupés pour former une seule section. Ses membres peuvent vous aider de façon à obtenir une abstinence totale et définitive. Permanences : 1^{er} et 3^e vendredis de chaque mois de 18 h 30 à 20 heures au centre Georges-Déziré, 271 rue de Paris. L'association organise également des sorties et loisirs. Renseignements Jean-Paul Mazure au 06 43 36 19 21 et Jean-Pierre Aublin au 02 35 62 05 80.

Élus communistes et républicains

Le pouvoir d'achat est au cœur des préoccupations de nos concitoyens, qu'ils soient retraités, salariés du privé et du public ou bien privés d'emploi. Le gouvernement invoque la crise qu'il a favorisée par ses choix pour refuser toute amélioration des salaires et des traitements.

Pourtant, malgré la crise, ce même gouvernement de droite n'a mis aucun frein à l'augmentation indécente des dividendes et des grandes fortunes. Ainsi le gérant du groupe Michelin s'est attribué une augmentation de 505 % en 2010 soit une rémunération de 4 500 000 €. Il est talonné par le PDG de Danone qui émarge à près de 4 400 000 €. Pour faire taire le mécontentement grandissant des Français, la droite a annoncé la suppression du bouclier fiscal qui profite aux plus riches en contrepartie d'une réduction de l'ISF.

Une combine qui fera gagner un milliard d'euros supplémentaire aux plus fortunés!

Dans le même sens, la droite accordera cette année 73 milliards d'exonérations et de niches fiscales aux plus riches, sans contrôle, ni critère d'efficacité sociale, creusant toujours plus les inégalités. Ça ne peut plus durer! De la réponse qui sera apportée à la problématique du pouvoir d'achat dépendra la victoire ou la défaite de la gauche en 2012.

Hubert Wulfranc, Joachim Moysse,
Francine Goyer, Michel Rodriguez,
Fabienne Burel, Jérôme Gosselin,
Marie-Agnès Lallier, Pascale Mirey,
Josiane Romero, Francis Schilliger,
Robert Hais, Najia Atif,
Murielle Renaux, Houria Soltane,
Daniel Vezie, Vanessa Ridel,
Malika Amari, Pascal Le Cousin,
Didier Quint, Serge Zazzali,
Carolanne Langlois.

Élus socialistes et républicains

L'organisation, il y a quelques jours, par le rectorat de Paris et Pôle emploi d'une « foire » aux enseignants remplaçants est proprement hallucinante.

Opération inédite, elle témoigne de l'absurdité de la politique de ce gouvernement et du mépris qu'il a pour l'éducation de nos enfants.

Et tout cela à l'heure où Sarkozy claironne qu'il y a, selon lui, trop d'enseignants et qu'il convient de supprimer 16 000 postes supplémentaires à la rentrée prochaine! Des entretiens conduits à la va-vite, une formation à l'encadrement de classe réduite à 2 ou 3 jours: cette politique de remplacement est totalement irresponsable.

Enseigner est un métier qui nécessite des compétences et une formation dignes de ce nom.

Ce sont nos enfants qui sont les

victimes de la politique menée depuis quatre ans: suppression de postes, précarisation du corps enseignant, non-remplacement des professeurs absents, surcharge des classes.

Les élus socialistes proposent une toute autre vision de l'Éducation nationale et de la continuité du service public.

Ils réitèrent avec fermeté leur demande d'un moratoire sur les suppressions de postes et appellent au remplacement des professeurs absents par des enseignants formés.

Rémy Orange, Patrick Morisse,
Danièle Auzou, David Fontaine,
Daniel Launay, Thérèse-Marie Ramarson,
Catherine Depitre, Philippe Schapman,
Dominique Grevrand,
Catherine Olivier.

Élus UMP, divers droite

Tribune non parvenue au moment de l'impression

Louissette Patenere,
Gérard Vittet,
Sylvie Defay.

Élue Droits de cité, 100 % à gauche

Indignons-nous! Partout en Espagne, en Grèce, en Italie, en Angleterre, les jeunes, les peuples se bougent, manifestent sur les places publiques, crient leur colère. Le printemps des peuples tunisien et égyptien a ouvert la voie.

Ici aussi, nous sommes révoltés. Y en a assez, assez de cette société fondée sur la dictature de l'argent. C'est toujours plus pour une poignée de riches, de capitalistes, de banquiers, de gouvernements qui nous font subir leurs plans d'austérité. Pour nous, c'est toujours plus de chômage, de précarité, de misère. Nous refusons de voir la jeunesse sacrifiée, celle qui vivrait moins bien que ses parents.

Nous exigeons le droit à une vie décente pour toutes et tous avec un vrai droit à la santé, à

l'éducation, au logement, à l'emploi. Nous sommes convaincus que c'est possible. Il nous faut imposer un autre partage des richesses produites par les travailleurs. Nous revendiquons une véritable égalité, entre hommes et femmes, jeunes et plus âgés, homos et hétéros, avec ou sans papiers. Nous voulons faire vivre une vraie démocratie avec la participation de tous.

Seul/e, je suis condamné/e mais 1+1+1..., cela peut faire beaucoup, comme lors des mobilisations retraites. Indigné/e/s, regroupons-nous, c'est le moment.

Michelle Emis.



Unicité

à guichets ouverts

Ce mois de juin marque la mise en place d'Unicité, un guichet multifonctions ouvert en différents points de la ville. Il permet d'inscrire enfants et adultes à nombre d'activités municipales, sans avoir à présenter chaque fois les mêmes justificatifs. Unicité c'est aussi une nouvelle tarification qui permet à chaque famille de payer selon ses moyens. Enfin, c'est un guide unique pour découvrir l'offre municipale et s'y inscrire.

La Ville est heureuse de vous faire part de la naissance d'Unicité. Ce guichet unique affiche une ambition claire : faciliter la vie des Stéphanois, usagers de nombre de services municipaux. Comment ? En permettant d'effectuer les démarches d'inscription à différents services municipaux auprès d'un même interlocuteur. En limitant le nombre de justificatifs à produire et en mettant fin aux

demandes multiples de mêmes documents. Une fois le dossier d'un foyer constitué, tous les services municipaux concernés par Unicité y ont accès.

Unicité voit le jour ce jeudi 9 juin et lance la saison des pré-inscriptions qui se dérouleront dans la plupart des cas jusqu'à la journée des loisirs, le 10 septembre. Trois guichets principaux sont mis en place : accueil de l'hôtel de ville, mai-

son du citoyen et piscine Marcel-Porzou (en septembre). Dans ces lieux, il est possible de s'inscrire à toutes les activités concernées par Unicité : celles liées à l'enfance, les ateliers des centres socioculturels, le sport et la restauration scolaire. Des guichets secondaires et tertiaires ont également été identifiés, avec un champ d'actions plus restreint. (Lire le détail dans le guide joint au journal) →



Parallèlement, et pour ces mêmes services, la Ville a souhaité développer une tarification solidaire, basée sur le quotient familial. Cela se traduit par la création de neuf tarifs différents, afin que chaque foyer participe en fonction de ses ressources. « Nous avons voulu porter une attention toute particulière aux familles à petits salaires, qui touchent entre deux Smic et 2 fois 1200 € pour un couple et deux enfants. Parce que généralement, ces familles-là ne bénéficient d'aucune aide », insiste le maire Hubert Wulfranc.

“6 000 usagers concernés”

Une importante mobilisation des services municipaux pour qu'Unicité effectue ses premiers pas sans encombre a démarré. Entre 2 000 et 2 500 familles stéphanoises sont directement concernées par cette

nouvelle organisation, soit environ 6 000 usagers. « Unicité constitue une des premières mesures concrète issue du Projet de ville. Ce guichet unique préfigure l'évolution nécessaire du service public local, estime le directeur général des services de la Ville Dominique Goupil. Il s'agit clairement de faciliter la vie de l'usager et de transférer la complexité de l'action sur les services. » En d'autres termes, la vie des habitants change, la ville doit changer elle aussi.

Fin 2011, un bilan de la mise en place d'Unicité sera effectué. Il permettra de prévoir d'éventuels ajustements pour l'an prochain. De nouveaux services municipaux devraient encore rejoindre Unicité en 2012. ♦

Un nouveau guide... à conserver

Diffusé avec ce numéro du *Stéphanois*, votre guide Unicité accompagne la mise en place du guichet unique. Ce guide municipal présente l'ensemble de l'offre municipale de loisirs et de restauration scolaire. Dans un souci d'économie et de lisibilité, il remplace les autres guides municipaux qui ne paraîtront plus : restauration scolaire, ateliers des centres socioculturels, guide des sports, guide des Animalins... Quant au guide des loisirs, il est remplacé par un guide de la vie associative.

Le guide Unicité comprend également les fiches administratives d'inscription aux activités. Ce guide est valable pour toute l'année scolaire 2011-2012 : conservez-le précieusement.

- Pour tout renseignement complémentaire, contacter la mairie au 02 32 95 83 83 ou directement les services concernés (centres socioculturels, enfance...).

Quelques dates à retenir

À partir du 9 juin : inscriptions aux Animalins, aux centres de loisirs et à la restauration scolaire.

9 juin-10 septembre : ouverture des pré-inscriptions au sport pour tous et dans les centres socioculturels.

9 juin-8 juillet : réinscription des anciens élèves au conservatoire.

29 août-7 septembre : inscriptions au conservatoire des nouveaux élèves enfants stéphanois. Les nouveaux élèves adultes stéphanois, enfants et adultes extérieurs déposent leur dossier. Leur inscription est soumise à l'avis d'une commission, avec réponse le 19 septembre.

À partir de septembre : après réception de l'avis d'imposition, se rendre dans l'un des guichets Unicité (primaire, secondaire ou tertiaire) afin de faire calculer son quotient familial et ainsi déterminer officiellement le tarif que l'on va se voir appliquer.

1^{er} septembre : adresser uniquement par courrier les formulaires d'abonnements pour les spectacles au Rive Gauche.

10 septembre : journée des loisirs au parc omnisports Youri-Gagarine, dans et aux alentours de la salle festive. Les personnes pré-inscrites peuvent savoir si elles disposent bien d'une place à l'activité de leur choix.

13 septembre, 13 heures : ouverture de la billetterie du Rive Gauche pour les réservations hors abonnements.

5 octobre : inscriptions à partir de 16 h 30 pour l'atelier théâtre 8/15 ans du Rive Gauche.

Toute l'année : inscriptions possibles aux bibliothèques, gratuites pour les Stéphanois. L'inscription administrative peut se faire dans les guichets Unicité. Ne vous reste ensuite plus qu'à retirer votre carte dans la bibliothèque que vous aurez préalablement choisie.

« Je m'interroge... »

Où sont les guichets Unicité et qu'est-ce que je peux y faire ?

Les guichets Unicité principaux sont au nombre de trois et sont localisés à l'accueil de l'hôtel de ville, à l'accueil de la maison du citoyen et durant le mois de septembre à la piscine Marcel-Parzou. Vous pouvez vous y inscrire et payer toutes les activités concernées par Unicité (enfance, ateliers des centres socioculturels, sport, restauration scolaire).

Deux guichets secondaires (le centre Georges-Déziré et la piscine Marcel-Parzou hors septembre) prennent les inscriptions pour les activités du site seulement, mais encaissent les règlements pour toutes les activités Unicité.

Huit guichets tertiaires (les bibliothèques, le conservatoire, les centres Prévost et Brassens, l'accueil enfance en mairie et la cuisine centrale François-Rabelais) permettent de s'inscrire et de payer les activités proposées sur le site.

Je dois inscrire mes enfants à la cantine, aux Animalins, au sport et à un atelier socioculturel... Je ne suis donc plus obligé de courir partout pour effectuer mes démarches ?

Non. Il vous suffit d'aller dans un des trois guichets principaux d'Unicité à partir de ce 9 juin avec les fiches administratives d'inscription fournies dans le guide Unicité. Vous pourrez y effectuer vos démarches concernant la cantine, les Animalins et les centres socioculturels. En revanche, il est impératif de se rendre au conservatoire, entre le 9 juin et le 8 juillet pour une réinscription et entre le 29 août et le 12 septembre pour les nouveaux élèves enfants.

Est-ce que les agents des guichets Unicité pourront répondre à toutes mes demandes d'informations ?

Unicité est avant tout un guichet d'inscription et de calcul du quotient familial. Les agents peuvent vous renseigner sur les lieux, horaires et tarifs des ateliers, mais si vous souhaitez des informations plus détaillées ou plus personnalisées, il convient d'interroger directement le service concerné. Qui mieux que le service des sports peut vous dire ce qu'est « la marche nordique » ou « le circuit cuisses, abdos, fessiers » ?

Je désire m'inscrire pour la première fois cette année dans un atelier socioculturel, un cours de gym ou au conservatoire, les personnes qui fréquentaient ces structures l'an dernier sont-elles prioritaires ?

Non, dans la très grande majorité des ateliers et des cours, les compteurs sont remis à zéro le 9 juin et les demandes sont traitées dans l'ordre de pré-inscription des personnes. Cette règle générale ne s'applique en revanche pas aux activités de cursus. Au conservatoire par exemple, il semble bien naturel qu'un élève qui a démarré le piano l'an dernier puisse poursuivre sa progression. De même pour certains ateliers des centres socioculturels avec passage de niveau, validé par l'intervenant : en danse africaine ou percussions par exemple.

Pour être sûr d'avoir ma place, je préfère m'inscrire directement sur le lieu où se déroule mon activité.

Ce n'est pas nécessaire. Les guichets Unicité disposent d'un logiciel spécifique pour les inscriptions qu'ils se partagent en réseau. Quel que soit l'endroit où vous effectuez votre démarche, votre demande est prise en compte et visible de tous les utilisateurs du logiciel en temps réel, dès que votre dossier a été traité.

Je ne suis pas disponible aux heures d'ouverture des guichets, comment puis-je faire ?

Il est toujours possible d'adresser son dossier par courrier ou de le déposer dans les accueils municipaux avec toutes les pièces demandées. Il sera traité dans les meilleurs délais. →





J'avais l'habitude de discuter avec l'agent d'accueil de la piscine ou du centre Jean-Prévost, ce ne sera plus possible désormais ?

■ Bien sûr que si. Chacun reste libre d'aller s'inscrire directement sur les sites de ses activités. L'objectif du guichet unique est simplement de faciliter la vie des personnes qui trouvaient jusqu'alors compliqué et fastidieux de faire la « tournée » des services municipaux où il fallait chaque fois présenter les mêmes papiers.

Je découvre la grille des tarifs dans le guide Unicité et j'aimerais bien avoir une idée de ce que je vais payer. Comment puis-je calculer mon quotient familial ?

■ La formule générale est assez simple : prendre le revenu brut fiscal du foyer sur l'avis d'imposition, le diviser par douze pour le mensualiser, puis diviser le chiffre obtenu par le nombre de parts. Le calcul du nombre de parts se fait de la façon suivante : 2 parts pour l'entité familiale qu'elle soit constituée de 1 ou 2 personnes, puis 0,5 part par enfant jusqu'au 3^e ; 0,25 part à partir du 4^e enfant. Exemple d'un couple avec 2 enfants percevant deux Smic : (23 640 €/12 mois)/3 parts = un quotient familial de 657 € ; soit le tarif 4.

Je note que les tarifs sont désormais fonction des revenus. Si je paie moins, je ne pourrai plus prétendre à mes aides habituelles ?

■ Il est toujours possible de déduire des tarifs municipaux, même les plus bas, les aides que

d'autres organismes peuvent vous fournir. Ainsi les contrats partenaires jeunes pour les 6/19 ans peuvent toujours être signés entre la famille, la Ville et la Caf pour faciliter l'accès d'un jeune à une activité culturelle, sportive ou de loisirs. Parmi les aides prises en compte, on peut citer à titre d'exemple – et de façon non exhaustive –, pour les centres de loisirs : les Chèques vacances, bons Caf, Tickets temps libre, chèques Cesu ; pour les ateliers des centres socioculturels et le sport : les Tickets temps libres, bons Caf ; ou pour le conservatoire : le Pass culture. Dans tous les cas, ne pas hésiter à se renseigner auprès des agents pour tout autre type d'aide.

J'ai déjà un quotient familial avec la Caf, ce n'est peut-être pas utile que je le fasse recalculer en mairie ?

■ Si ! Parce que la formule mise au point pas la Ville n'est pas la même que celle de la Caf. Le nombre de parts pris en compte n'est pas forcément identique. Et puis surtout, le quotient stéphanois est calculé en fonction des revenus de l'année passée, la Caf se réfère quant à elle aux revenus d'il y a deux ans.

J'élève seule mes enfants et j'ai l'impression que ces nouveaux tarifs ne prennent pas en compte ma situation.

■ Au contraire, la Ville accorde « un coup de pouce » aux familles monoparentales et aux célibataires lors du calcul du quotient familial. En effet, 2 parts sont accordées à l'entité parentale, qu'elle soit constituée d'une ou deux personnes.

Je ne tiens pas à montrer mes ressources, j'estime que cela ne regarde que moi...

■ Il n'y a évidemment pas d'obligation à faire calculer son quotient familial. En cas de refus de présenter les pièces demandées, le tarif maximum stéphanois sera appliqué aux membres du foyer.

Mon mari et moi-même travaillons, est-ce qu'avec votre nouvelle grille de tarifs, nous allons payer plus cher ?

■ Cette nouvelle tarification solidaire vise avant tout à bénéficier aux familles de salariés avec de petits revenus, celles qui le plus souvent sont exclues des dispositifs d'aides, sans pourtant rouler sur l'or. Elle prend également en compte la situation des foyers les plus modestes auxquels la Ville est particulièrement attentive depuis longtemps déjà. Pour autant, il n'est pas question de « tarif sanction » pour les Stéphanois aux revenus plus confortables. Il est bon d'avoir en tête que quel que soit le tarif appliqué aux Stéphanois, il est toujours bien inférieur au coût réel de l'activité. À titre d'exemple, si l'an dernier un atelier en centre socioculturel coûtait 35 € par an, il sera facturé en septembre entre 21 et 39 €. Autre illustration, avec un cours de sport qui coûtait 70,40 € pour tout le monde jusqu'alors, il sera échelonné de 45 à 74 € à la rentrée.

J'ai fait calculer mon quotient familial en septembre, mais ma situation s'est sérieusement dégradée en novembre...

■ La Ville a fait le choix d'établir un quotient familial prenant en compte les ressources de l'année passée, et non pas à N-2 comme c'est souvent le cas. L'objectif étant de proposer des tarifs au plus près de la situation réelle. En cas d'accident de la vie, de difficultés financières, il est bien entendu possible de demander une réévaluation au CCAS, centre communal d'action sociale, qui se trouve en mairie ou à la maison du citoyen, à tout moment.

Pourquoi la ludothèque n'est-elle pas concernée par cette nouvelle tarification ?

■ Pour des raisons internes, propres au fonctionnement de chaque service municipal, toutes les activités proposées aux Stéphanois n'intègrent pas cette année le guichet Unicité. L'objectif est bien d'uniformiser les pratiques municipales, tant en matière d'inscription que de tarifs dans le futur. ♦

Carmina Burana

Le conservatoire en chœur

Le conservatoire de musique et de danse monte *Carmina Burana* qu'il présentera les 21 et 24 juin au Rive Gauche.



Après le succès en mars de l'opéra baroque *Didon et Enée*, le conservatoire s'attaque à un grand classique de la musique chorale, *Carmina Burana*, célèbres poèmes médiévaux mis en musique au XX^e siècle par Carl Orff avec notamment le fameux chœur Ô Fortuna. L'œuvre sera présentée deux fois au Rive Gauche les 21 et 24 juin pour satisfaire tous les amoureux de la musique. **C'est la version de chambre qui**

a été choisie, avec une part instrumentale réduite, mais à elle seule elle mobilise déjà beaucoup de monde : la classe de piano, l'ensemble de percussions, la chorale d'enfants et cent cinquante choristes adultes rassemblant la chorale stéphanaise, l'ensemble vocal cantilien, le chœur de Rouen, le tout sous la direction de Joachim Leroux, directeur du conservatoire et chef d'orchestre. Toutes les classes de danse, classique et contem-

poraine, participent également avec une chorégraphie créée pour l'occasion.

« *Je souhaitais que les différentes disciplines enseignées au conservatoire, et elles sont nombreuses, puissent se rencontrer davantage et travailler ensemble*, explique Joachim Leroux. *La difficulté est de trouver une œuvre qui permette à tous les niveaux d'intervenir, pas seulement les adultes, pas seulement les grands niveaux... Mais le répertoire est riche.* » Les deux représentations sont gratuites, mais il faut réserver, dès maintenant, auprès du conservatoire. ♦

■ CARMINA BURANA

• **Mardi 21 et vendredi 24 juin, à 19 heures au Rive Gauche (durée : une heure). Renseignements, réservations au 02 35 02 76 89.**
 **le 21 juin.**

Festival

Attention talents !

Le Festival jeunes talents reprend ses quartiers sur la scène de la salle festive, **lundi 20 juin, veille de la fête de la musique**. Ce tremplin musical offre la possibilité à des groupes de la scène régionale, voire nationale, de se produire en public.

Huit formations ont été retenues : Firstone (rock californien), Sybille (r'n'b), Gianna. M (folk, jazz, blues), Lirisystem (urban pop), Shimel (soul, r'n'b), Simeon Sound System (reggae dancehall), Sonnia. N (nouvelle chanson française), Hardkoriaz (r'n'b dancehall). « *Cette année, nous assisterons à une édition ultra-festive avec des ambiances reggae, raga muf-fin, chanson française pétillante...* », résume l'organi-

sateur du service jeunesse, Grégory Méjean.

Début de la compétition à 18 h 45 et annonce des gagnants à 23 h 15. À noter qu'Hicham Moatassim, comédien et enfant du pays, se chargera de présenter chaque groupe et de recueillir ses impressions après sa prestation. À l'issue de tous les passages et en attendant que le jury délibère, le jeune homme devrait aussi livrer un aperçu de son one-man-show. ♦

■ FESTIVAL JEUNES TALENTS

• **Lundi 20 juin, salle festive, rue des Coquelicots, à partir de 18 h 45. Renseignements auprès du service jeunesse au 02 32 95 83 83.**



DiversCité

Musique et chant ... 17, 22 et 27 juin AUDITIONS AU CONSERVATOIRE

- Les classes de violon d'Annabelle Levillain et Delphine Delacherie se produisent, vendredi 17 juin à 18 heures.
- Les élèves des classes de flûte à bec de Patricia Michel et de piano de Marie-Christine Pognon présentent leur travail mercredi 22 juin à 17 heures.
- Les élèves de l'atelier chansons de François Pognon dévoilent leur répertoire, lundi 27 juin à 19 heures.

Espace Georges-Déziré. Entrée libre, renseignements au 02 35 02 76 89.

Spectacle ... 18 juin CABARET

Les ateliers danse et musique des trois centres socio-culturels se retrouvent sur scène, pour leur spectacle de fin d'année : Il était une fois... cabaret.

Représentations à 15 heures et 20 h 30. Au Rive Gauche. Réservations au 02 35 02 76 90.



Les personnes à mobilité réduite peuvent se rendre aux manifestations grâce au Mobilo'bus, moyen de transport leur étant réservé. Renseignez-vous au 02 32 95 83 94.

MAIS AUSSI...

Tigrella, la sorcière de la déchetterie, spectacle jeune public le 14 juin à 17 heures au centre Jean-Prévost.
Carnets de voyage, exposition jusqu'au 30 juin au centre Georges-Brassens.
Trésors d'ateliers, exposition des ateliers d'art plastique jusqu'au 30 juin au centre Georges-Déziré.
Paysages, exposition de l'atelier photo jusqu'au 1^{er} juillet au centre Jean-Prévost.

S.A.R.L.
entreprise
qualifiée :

CRIVELLI Daniel

M. CRIVELLI :
06 60 53 80 77
M. COTHIN :
06 72 84 05 86

NOUVEAU : INSTALLATION PANNEAUX SOLAIRES

Couverture
Zinguerie
Ramonage
Isolation
Aménagement des combles
Tubage de cheminée
Installation
Conseil Velux

Bureau :
8h/12h
13h30/16h30

Z.I. du Madrillet - rue de la Boulaie
76800 St Etienne du Rouvray
Tél. : 02 35 65 28 78 - Fax : 02 35 65 37 58
www.crivelli-sarl.com - sarl.crivelli@free.fr







Didier Dallier

RAMONAGE

PARTICULIERS INDUSTRIELS

FUMISTERIE - TUBAGE DE CHEMINÉE

4, rue Lazare Carnot - 76800 SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY

Tél. : 02 35 64 20 50



Résidence Clinique BTP RMS « Le Château Blanc »
Périphérique Wallon
76800 SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY

Habilité à l'aide sociale
Tél. : 02 35 64 31 31 - Fax : 02 35 64 15 30
Site Internet : www.probtp.com
EHPAD : 117 lits
SSR (Soins de Suite et de Réadaptation) : 36 lits

MONVILLE OPTICIEN



- Béatrice et Igor vous accueillent dans une ambiance chaleureuse et familiale au sein de leur magasin.
- Vous bénéficierez d'un conseil personnalisé, de verres exclusivement français, et d'un choix de lunettes varié, moderne et comprenant les plus grandes marques.

Une paire achetée = une paire offerte

Place Ernest Renan - Saint-Etienne-du-Rouvray
Tél./Fax : 02 35 65 55 66



met à votre disposition
la main d'œuvre dont
vous avez besoin...

Association agréée par l'État depuis 20 ans
Service à la personne (réduction d'impôts) :
Ménage, Jardinage, Repassage,
Petits travaux de bricolage, etc.

Entreprise - Collectivité - Association :
Entretien de locaux, Manutention, etc.

02 35 62 92 73
CESU prédéfini accepté



Commerçants • Artisans • Entreprises
Annoncez-vous dans

Le Stéphanois

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres.

Contactez dès à présent
Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05
pgauthier@groupemedias.com
Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires
Tél. : 01 49 46 29 46 - www.groupemedias.com



médias
& PUBLICITE

Salon Michèle Marc

« Philippe » Votre coiffeur Homme

Spécialiste Brosses - Coupes Ciseaux Rasoir

Aurélie, Delphine, Michèle, Sylvie « Styliste Visagiste »

Coloriste Personnalisée - Technique L'Oréal - Permanentiste Revlon

Prothèses Any d'Avray - Soin Capillaire « Kérastase »

Ouvert du lundi après-midi au samedi

13 place de Verdun - 76300 Sotteville-les-Rouen

Tél. : 02 35 63 58 10

Anniversaire

L'aïkibudo, tout un art

L'association stéphanaise d'aïkibudo et de kobudo (Asak) n'imaginait pas fêter ses trente ans en petit comité. L'événement a été marqué à l'occasion d'Aire de fête. Un esprit de partage qui correspond bien à la philosophie de cet art martial.



C'est un anniversaire qui permet de mettre en lumière les activités d'un club discret, mais solide, qui fête ses trente années d'existence. Un club d'art martial, comme la ville en accueille plusieurs. L'association stéphanaise d'aïkibudo et de kobudo (Asak) rassemble deux fois par semaine une vingtaine de pratiquants qui se retrouvent au dojo du Cosum. L'Asak enseigne deux disciplines : l'aïkibudo qui pourrait se traduire littéralement par « la voie de l'harmonie par la pratique martiale » et le kobudo.

« L'aïkibudo est une activité physique centrée sur une logique de combat. Il s'agit de réagir aux attaques d'un ou

plusieurs partenaires et d'apprendre à mettre en œuvre des techniques ou des principes permettant de s'en sortir, en immobilisant ou en projetant au sol l'attaquant. Le débutant apprend le principe des clés articulaires, à chuter, à se dégager sur diverses saisies, à esquiver ou à attaquer », explique François Le Mauff, secrétaire de l'association. « On n'apprend pas à attaquer mais à prendre la force de l'adversaire pour la retourner contre lui », ajoute le président Michel Lemaire.

Parallèlement, l'Asak a fait le choix de développer l'enseignement du kobudo qui rassemble des techniques de sabre japonais, bâton et autre lance.

Dans ce sport, les compétitions, matches

et autres championnats n'existent pas. « Ce n'est pas ce qu'on recherche, explique le trésorier Philippe Lepeteur. La compétition se fait contre nous-même, dans l'apprentissage des différentes techniques nous permettant de passer au grade supérieur puis aux dans. »

« L'ADVERSAIRE, C'EST NOUS »

L'aïkibudo s'affirme aussi comme une école de patience et de persévérance. Il faut bien compter une année rien que pour balayer les bases des différentes techniques de dégagements ou de chutes. Une école de l'humilité et du partage aussi. Débutants et adeptes plus expérimentés s'entraînent ensemble, à charge pour les seconds de transmettre leurs savoirs aux nouveaux venus. « L'individu progresse grâce à l'expérience du collectif », assure le président. La discipline permet à ses pratiquants d'acquérir une bonne coordination motrice, une souplesse qui sont également bénéfiques dans la vie quotidienne. Dans l'avenir l'Asak réfléchit à la création d'une école pour les enfants et espère ainsi susciter auprès des plus jeunes un intérêt pour ces disciplines. ♦

À VOS MARQUES

Des gymnastes aux France

Six gymnastes du Club gymnique stéphanaise ont défendu leurs couleurs lors des championnats de France de gymnastique acrobatique qui se déroulaient jeudi 2 juin à Clermont-Ferrand. Voici les résultats des quatre groupes qualifiés pour le trophée national. Les deux trios catégorie découverte 1 : Déborah Dumont, Yasmina Gardha et Inès Gardha : 12^o/26 et Manèl Gardha, Inès Gardha et Noémie Pesant : 23^o/26. Le trio catégorie découverte 2 : Déborah Dumont, Yasmina Gardha et Noémie Pesant : 14^o/23. Enfin le duo catégorie découverte 3 : Manèl Gardha et Christopher Rocher : 7^o/23.

Piscine : arrêt technique

La piscine Marcel-Porzou sera fermée pour entretien du 27 au 29 juin.

Un printemps très martial

Ils sont huit clubs stéphanois, associés au service des sports, à travailler ensemble depuis plusieurs mois, à l'organisation d'une manifestation intitulée « Le printemps des arts martiaux » qui se déroulera en avril 2012. « Une première édition avait eu lieu en 2003, se souvient Michel Lemaire. L'idée est de présenter au public la quinzaine de disciplines enseignées à Saint-Étienne-du-Rouvray. » Cette journée de fête devrait se dérouler en deux temps : un premier consacré à l'initiation du grand public aux différents sports et un second qui prendrait la forme d'un grand gala avec démonstrations de ce qui se fait de mieux en matière d'arts martiaux localement.

Week-end de fiesta

Retour en images sur cette nouvelle édition d'Aire de fête qui est venue égayer le parc Henri-Barbusse les 4 et 5 juin. L'orage a eu beau se faire menaçant, il ne sera pas parvenu à gâcher l'ambiance. Le mercure est monté très haut samedi après 22 heures, lorsque le groupe Kaoma et son couple de danseurs ont investi la scène du kiosque. Autre temps fort, la découverte des témoignages de Stéphanois sur le passage à la retraite, livrés par la compagnie du Cercle de la litote.



Les Réunionnais et leurs recettes de rougail et de cari.



Le show très chaud de Kaoma.



Gros succès pour les danseuses de Just kiff dancing.



L'Asak a enchaîné les démonstrations spectaculaires.